|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpg*CBD | |  | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |
| Distr.  GENERAL  CBD/CP/MOP/10/4  15 October 2021 ARABIC ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | | |

**مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية**

الاجتماع العاشر

كونمينغ، الصين، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021

و25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022

تقرير مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية عن اجتماعه العاشر (الجزء الأول)

*المحتويات*

[أولا- مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية 2](#_Toc87013372)

[المقرر CP-10/1 ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة 2](#_Toc87013373)

ثانيا- [وقائع المداولات 10](#_Toc87013374)

[الحضور 10](#_Toc87013375)

[البند 1- افتتاح الاجتماع 14](#_Toc87013376)

[البند 2- المسائل التنظيمية 15](#_Toc87013377)

[البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة 18](#_Toc87013378)

[البند 4- تقارير الهيئات الفرعية 18](#_Toc87013379)

[البند 5- تقرير لجنة الامتثال 19](#_Toc87013380)

[البند 6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية 19](#_Toc87013381)

[البند 18- مسائل أخرى 20](#_Toc87013382)

[البند 19- اعتماد التقرير 20](#_Toc87013383)

[البند 20- اختتام الاجتماع 20](#_Toc87013384)

**أولا- مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية**

## *المقرر* CP-10/1 *ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة*

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،*

*إذ يشير* إلى مقرره [9/16](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-09/cp-mop-09-dec-06-ar.pdf)، الذي وافق فيه على الميزانية لفترة السنتين 2019-2020؛

*وإذ يشير أيضا* إلى مقرره CP-EM-1/1، الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020، وعلى أساس استثنائي، ميزانية أساسية مؤقتة لعام 2021،

*وبالنظر إلى* القرار بعقد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في جزئين، الجزء الأول من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021 والجزء الثاني من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022، نتيجة للقيود التي سببتها حالة جائحة فيروس كورونا كوفيد-19، وأن من المزمع النظر في ميزانية عادية أو كاملة واعتمادها خلال الجزء الثاني من الاجتماع،

*وإذ يحيط علما*، بالتالي، بالحاجة إلى اتخاذ ترتيبات للسماح بالعمليات المستمرة لهيئات البروتوكول، بما في ذلك أمانته واجتماعات أطرافه وهيئاته الفرعية،

*وإذ يحيط علما* بمقترح مكتب مؤتمر الأطراف، بأن تنظر الأطراف وتعتمد، على أساس استثنائي، ميزانية مؤقتة لعام 2022 من خلال الطرائق المتفق عليها،

*وإذ يشير إلى* أهمية المعلومات المبكرة وسهلة الفهم عن الشؤون المالية والشؤون المتعلقة بالميزانية، لتمكين الأطراف من الاستفادة من أمانة فعالة وذات كفاءة ودعمها،

*وإذ يشير أيضا إلى* عملية شاملة لصنع القرار في اجتماعات مؤتمر الأطراف في الاتفاقية والأطراف في بروتوكوليها وخاصة أحكام الفقرات 35 إلى 44 من المقرر 14/37 المتعلق بالصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BZ) لتيسير مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية،

*وإذ يعترف* بالطبيعة الاستثنائية للظروف الناشئة عن الجائحة ويعرب عن تضامنه مع جميع الأطراف في مواجهة الآثار على البشر والآثار الاقتصادية للجائحة الجارية،

*وبعد أن نظر* في مذكرة الأمينة التنفيذية،[[1]](#footnote-2)

1. *يوافق*، على أساس استثنائي، على ميزانية برنامجية أساسية مؤقتة لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية بمقدار 2,765,932 دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام 2022، تمثل 15 في المائة من الميزانية المتكاملة المؤقتة البالغة 18,439,546 دولار من دولارات الولايات المتحدة لعام 2022، للأغراض المذكورة في الجدولين 5أ و5ب أدناه؛
2. *يعتمد* جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعام 2022، وفقا للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسمة التكاليف في الأمم المتحدة، على النحو الوارد في الجدول 2 بهذا المقرر، مع ملاحظة أن جدول الأنصبة المنقح لفترة الثلاث 2022-2024 يتوقع أن توافق عليه الجمعية العامة للأمم المتحدة في ديسمبر/كانون الأول 2021 وأن جدول الأنصبة الجديد سيتم تطبيقه، عند نشره، لحساب الاشتراكات المقررة لعام 2022؛
3. *يطلب إلى* الأمينة التنفيذية أن تعد مقترحات للميزانية لفترة السنتين 2023-2024 إلى حين إصدار مقرر من مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بخصوص تاريخ اجتماعه الحادي عشر؛
4. *يلاحظ مع القلق* أن عددا من الأطراف لم يسدد اشتراكاته في الميزانيات الأساسية (الصناديق الاستئمانية BY وBG وBB) لسنة 2020 وسنوات سابقة، بما في ذلك الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها من قبل على الإطلاق، *ويلاحظ أيضا* أنه، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، التي اعتمدتها الأمم المتحدة،[[2]](#footnote-3) ستظل المتأخرات المقدرة بمبلغ 015 100 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لبروتوكول قرطاجنة، قائمة حتى نهاية سنة 2020، ويجب اقتطاعها من رصيد الصندوق، ومن ثم لن يكون من الممكن استخدامها لصالح جميع الأطراففي البروتوكول؛
5. *يقرر* أن يطبق الفقرات 2 إلى 4 و6 إلى 12 و14 إلى 17 و19 من المقرر المعتمد من قبل مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر (الجزء الأول)، مع تغيير ما يقتضيه اختلاف الحال.

**الجدول 1أ**

**الميزانية المتكاملة المؤقتة للصناديق الاستئمانية لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكوليها لعام 2022**

*(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)*

| *أوجه الإنفاق* | *2022* |
| --- | --- |
|
| ألف- تكاليف الموظفين | 12,220.00 |
| باء- السفر في مهام رسمية | 275.00 |
| جيم- المستشارون/المتعاقدون من الباطن | 50.00 |
| دال- مواد التوعية العامة/الاتصالات | 50.00 |
| هاء- المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي | 100.00 |
| واو - التدريب | 5.00 |
| زاي- ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات على الإنترنت/مشاريع مواقع الإنترنت | 65.00 |
| حاء- الاجتماعات\* | 1,198.00 |
| طاء- الإيجار وما يتصل به من تكاليف | 1,481.22 |
| ياء- النفقات التشغيلية العامة | 726.60 |
| **المجموع الفرعي (أولا)** | **16,170.82** |
| **ثانيا- تكاليف دعم البرنامج (13%)** | 2,102.21 |
| **المجموع الفرعي (أولا + ثانيا)** | **18,273.03** |
| **ثالثا- احتياطي رأس المال العامل** | 166.51 |
| **المجموع الإجمالي (ثانيا + ثالثا)** | **18,439.54** |
| حصة الاتفاقية في الميزانية المؤقتة (15 في المائة) | 2,765.93 |
| ناقص: المساهمة من البلد المضيف | (251.07) |
| ناقص: استخدام الاحتياطات من السنوات السابقة | (157.50) |
| **المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)** | **2,357.36** |

\* ستمول الاجتماعات من الميزانية المؤقتة لعام 2022 تكميلا للمبلغ المرحل حسب الجدول 1 أعلاه:

1/ الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا، تعقد بالتزامن لمدة 14 يوما.

2/ الاجتماع الرابع والعشرون المستأنف للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ والاجتماع الثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام2020.

3/ من المتوقع أن ينظر مؤتمر الأطراف، في الجزء الثاني من اجتماعه الخامس عشر، في الحاجة إلى مخصصات الميزانية للمكتب واجتماعات الخبراء لضمان المشاركة الكاملة والفعالة للبلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وستستمر الأطراف، من خلال المكتب، في رصد الظروف غير العادية المتعلقة بجائحة فيروس كورونا كوفيد-19، ولا ينبغي أن يفهم أي شيئ في هذا المقرر على أنه يشكل سابقة أو حكما مسبقا لشكل الاجتماعات المستقبلية للمكتب أو اجتماعات الخبراء.

**الجدول 1ب:**

**المتطلبات من الموارد حسب الشعبة في الميزانيات الأساسية المتكاملة لعام 2022**

*(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)*

|  | 2022 |
| --- | --- |
| أولا. البرامج |  |
| مكتب الأمينة التنفيذية | 2,788.50 |
| بروتوكولي ناغويا وقرطاجنة | 2,336.50 |
| شعبة العلوم، والمجتمع والمستقبل المستدام | 3,617.50 |
| شعبة دعم التنفيذ | 4,300.75 |
| ثانيا. الإدارة، والمالية وخدمات المؤتمرات | 3,127.57 |
| المجموع الفرعي | **16,170.82** |
| تكاليف دعم البرنامج | 2,102.21 |
| ثالثا. احتياطي رأس المال العامل | 166.51 |
| المجموع | **18,439.54** |
| حصة بروتوكول قرطاجنة في الميزانية المؤقتة (15 في المائة) | 2,765.93 |
| ناقص: المساهمة من البلد المضيف | (251.07) |
| ناقص: استخدام الاحتياطات من السنوات السابقة | (157.50) |
| **المجموع الصافي (المبلغ الذي تتقاسمه الأطراف)** | **2,357.36** |

**الجدول 2**

**الاشتراكات في الصندوق الاستئماني لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية لعام 2022**

|  | الأطراف | **جدول الاشتراكات المقررة** | | | **الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%[[3]](#footnote-4)** | **الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/ كانون الثاني**  **2022** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | أفغانستان | 0.007 | | | 0.010 | 236 |
| 2 | ألبانيا | 0.008 | | | 0.011 | 269 |
| 3 | الجزائر | 0.138 | | | 0.197 | 4,648 |
| 4 | انغولا | 0.010 | | | 0.010 | 236 |
| 5 | انتيغوا وبربودا | 0.002 | | | 0.003 | 67 |
| 6 | أرمينيا | 0.007 | | | 0.010 | 236 |
| 7 | النمسا | 0.677 | | | 0.967 | 22,803 |
| 8 | أذربيجان | 0.049 | | | 0.070 | 1,650 |
| 9 | جزر البهاما | 0.018 | | | 0.026 | 606 |
| 10 | البحرين | 0.050 | | | 0.071 | 1,684 |
| 11 | بنغلاديش | 0.010 | | | 0.010 | 236 |
| 12 | بربادوس | 0.007 | | | 0.010 | 236 |
| 13 | بيلاروس | 0.049 | | | 0.070 | 1,650 |
| 14 | بلجيكا | 0.821 | | | 1.173 | 27,653 |
| 15 | بليز | 0.001 | | | 0.001 | 34 |
| 16 | بنن | 0.003 | | | 0.004 | 101 |
| 17 | بوتان | 0.001 | | | 0.001 | 34 |
| 18 | بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات) | 0.016 | | | 0.023 | 539 |
| 19 | البوسنة والهرسك | 0.012 | | | 0.017 | 404 |
| 20 | بوتسوانا | 0.014 | | | 0.020 | 472 |
| 21 | البرازيل | 2.948 | | | 4.212 | 99,296 |
| 22 | بلغاريا | 0.046 | | | 0.066 | 1,549 |
| 23 | بوركينا فاسو | 0.003 | | | 0.004 | 101 |
| 24 | بوروندي | 0.001 | | | 0.001 | 34 |
| 25 | كابو فيردي | 0.001 | | | 0.001 | 34 |
| 26 | كمبوديا | 0.006 | | | 0.009 | 202 |
| 27 | الكاميرون | 0.013 | | | 0.019 | 438 |
| 28 | جمهوريه أفريقيا الوسطى | 0.001 | | | 0.001 | 34 |
| 29 | تشاد | 0.004 | | | 0.006 | 135 |
| 30 | الصين | 12.005 | | | 17.153 | 404,359 |
| 31 | كولومبيا | 0.288 | | | 0.412 | 9,701 |
| 32 | جزر القمر | 0.001 | | | 0.001 | 34 |
| 33 | الكونغو | 0.006 | | | 0.009 | 202 |
| 34 | كوستاريكا | 0.062 | | | 0.089 | 2,088 |
| 35 | كوت ديفوار | 0.013 | | | 0.019 | 438 |
| 36 | كرواتيا | 0.077 | 0.110 | | | 2,594 |
| 37 | كوبا | 0.080 | 0.114 | | | 2,695 |
| 38 | قبرص | 0.036 | 0.051 | | | 1,213 |
| 39 | تشيكيا | 0.311 | 0.444 | | | 10,475 |
| 40 | جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية | 0.006 | 0.009 | | | 202 |
| 41 | جمهورية الكونغو الديمقراطية | 0.010 | 0.010 | | | 236 |
| 42 | الدنمارك | 0.554 | 0.792 | | | 18,660 |
| 43 | جيبوتي | 0.001 | 0.001 | | | 34 |
| 44 | دومينيكا | 0.001 | 0.001 | | | 34 |
| 45 | الجمهورية الدومينيكية | 0.053 | 0.076 | | | 1,785 |
| 46 | إكوادور | 0.080 | 0.114 | | | 2,695 |
| 47 | مصر | 0.186 | 0.266 | | | 6,265 |
| 48 | السلفادور | 0.012 | 0.017 | | | 404 |
| 49 | إريتريا | 0.001 | 0.001 | | | 34 |
| 50 | إستونيا | 0.039 | 0.056 | | | 1,314 |
| 51 | إسواتيني | 0.020 | 0.029 | | | 674 |
| 52 | إثيوبيا | 0.010 | 0.010 | | | 236 |
| 53 | الاتحاد الأوروبي |  | 2.500 | | | 58,934 |
| 54 | فيجي | 0.003 | 0.004 | | | 101 |
| 55 | فنلندا | 0.421 | 0.602 | | | 14,180 |
| 56 | فرنسا | 4.427 | 6.325 | | | 149,113 |
| 57 | غابون | 0.015 | 0.021 | | | 505 |
| 58 | غامبيا | 0.001 | 0.001 | | | 34 |
| 59 | جورجيا | 0.008 | 0.011 | | | 269 |
| 60 | ألمانيا | 6.090 | 8.702 | | | 205,127 |
| 61 | غانا | 0.015 | 0.021 | | | 505 |
| 62 | اليونان | 0.366 | 0.523 | | | 12,328 |
| 63 | غرينادا | 0.001 | 0.001 | | | 34 |
| 64 | غواتيمالا | 0.036 | 0.051 | | | 1,213 |
| 65 | غينيا | 0.003 | 0.004 | | | 101 |
| 66 | غينيا- بيساو | 0.001 | 0.001 | | | 34 |
| 67 | غيانا | 0.002 | 0.003 | | | 67 |
| 68 | هندوراس | 0.009 | 0.013 | | | 303 |
| 69 | هنغاريا | 0.206 | 0.294 | | | 6,939 |
| 70 | الهند | 0.834 | 1.192 | | | 28,091 |
| **71** | إندونيسيا | 0.543 | | 0.776 | | 18,290 |
| 72 | إيران (جمهورية – الإسلامية) | 0.398 | | 0.569 | | 13,406 |
| 73 | العراق | 0.129 | | 0.184 | | 4,345 |
| 74 | أيرلندا | 0.371 | | 0.530 | | 12,496 |
| 75 | إيطاليا | 3.307 | | 4.725 | | 111,388 |
| 76 | جامايكا | 0.008 | | 0.011 | | 269 |
| 77 | اليابان | 8.564 | | 12.236 | | 288,457 |
| 78 | الأردن | 0.021 | | 0.030 | | 707 |
| 79 | كازاخستان | 0.178 | | 0.254 | | 5,995 |
| 80 | كينيا | 0.024 | | 0.034 | | 808 |
| 81 | كيريباس | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 82 | الكويت | 0.252 | | 0.360 | | 8,488 |
| 83 | قيرغيزستان | 0.002 | | 0.003 | | 67 |
| 84 | جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية | 0.005 | | 0.007 | | 168 |
| 85 | لاتفيا | 0.047 | | 0.067 | | 1,583 |
| 86 | لبنان | 0.047 | | 0.067 | | 1,583 |
| 87 | ليسوتو | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 88 | ليبيريا | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 89 | ليبيا | 0.030 | | 0.043 | | 1,010 |
| 90 | ليتوانيا | 0.071 | | 0.101 | | 2,391 |
| 91 | لكسمبرغ | 0.067 | | 0.096 | | 2,257 |
| 92 | مدغشقر | 0.004 | | 0.006 | | 135 |
| 93 | ملاوي | 0.002 | | 0.003 | | 67 |
| 94 | ماليزيا | 0.341 | | 0.487 | | 11,486 |
| 95 | ملديف | 0.004 | | 0.006 | | 135 |
| 96 | مالي | 0.004 | | 0.006 | | 135 |
| 97 | مالطة | 0.017 | | 0.024 | | 573 |
| 98 | جزر مارشال | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 99 | موريتانيا | 0.002 | | 0.003 | | 67 |
| 100 | موريشيوس | 0.011 | | 0.016 | | 371 |
| 101 | المكسيك | 1.292 | | 1.846 | | 43,518 |
| 102 | منغوليا | 0.005 | | 0.007 | | 168 |
| 103 | الجبل الأسود | 0.004 | | 0.006 | | 135 |
| 104 | المغرب | 0.055 | | 0.079 | | 1,853 |
| 105 | موزمبيق | 0.004 | | 0.006 | | 135 |
| 106 | ميانمار | 0.010 | | 0.010 | | 236 |
| 107 | ناميبيا | 0.009 | | 0.013 | | 303 |
| 108 | ناورو | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 109 | هولندا | 1.356 | | 1.937 | | 45,674 |
| 110 | نيوزيلندا | 0.291 | | 0.416 | | 9,802 |
| 111 | نيكاراغوا | 0.005 | | 0.007 | | 168 |
| 112 | النيجر | 0.002 | | 0.003 | | 67 |
| 113 | نيجيريا | 0.250 | | 0.357 | | 8,421 |
| 114 | نيوي | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 115 | مقدونيا الشمالية | 0.007 | | 0.010 | | 236 |
| 116 | النرويج | 0.754 | | 1.077 | | 25,397 |
| 117 | عمان | 0.115 | | 0.164 | | 3,873 |
| 118 | باكستان | 0.115 | | 0.164 | | 3,873 |
| 119 | بالاو | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 120 | بنما | 0.045 | | 0.064 | | 1,516 |
| 121 | بابوا غينيا الجديدة | 0.010 | | 0.014 | | 337 |
| 122 | باراغواي | 0.016 | | 0.023 | | 539 |
| 123 | بيرو | 0.152 | | 0.217 | | 5,120 |
| 124 | الفلبين | 0.205 | | 0.293 | | 6,905 |
| 125 | بولندا | 0.802 | | 1.146 | | 27,013 |
| 126 | البرتغال | 0.350 | | 0.500 | | 11,789 |
| 127 | قطر | 0.282 | | 0.403 | | 9,498 |
| 128 | جمهورية كوريا | 2.267 | | 3.239 | | 76,358 |
| 129 | جمهورية مولدوفا | 0.003 | | 0.004 | | 101 |
| 130 | رومانيا | 0.198 | | 0.283 | | 6,669 |
| 131 | رواندا | 0.003 | | 0.004 | | 101 |
| 132 | سانت كينتس ونيفس | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 133 | سانت لوسيا | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 134 | سان فينسنت وجزر غرينادين | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 135 | ساموا | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 136 | المملكة العربية السعودية | 1.172 | | 1.675 | | 39,476 |
| 137 | السنغال | 0.007 | | 0.010 | | 236 |
| 138 | صربيا | 0.028 | | 0.040 | | 943 |
| 139 | سيشيل | 0.002 | | 0.003 | | 67 |
| 140 | سيراليون | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 141 | سلوفاكيا | 0.153 | | 0.219 | | 5,153 |
| 142 | سلوفينيا | 0.076 | | 0.109 | | 2,560 |
| 143 | جزر سليمان | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 144 | الصومال | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 145 | جنوب أفريقيا | 0.272 | | 0.389 | | 9,162 |
| 146 | إسبانيا | 2.146 | | 3.066 | | 72,283 |
| 147 | سري لانكا | 0.044 | | 0.063 | | 1,482 |
| 148 | دولة فلسطين | 0.008 | | 0.011 | | 269 |
| 149 | السودان | 0.010 | | 0.010 | | 236 |
| 150 | سورينام | 0.005 | | 0.007 | | 168 |
| 151 | السويد | 0.906 | | 1.295 | | 30,516 |
| 152 | سويسرا | 1.151 | | 1.645 | | 38,769 |
| 153 | الجمهورية العربية السورية | 0.011 | | 0.016 | | 371 |
| 154 | طاجيكستان | 0.004 | | 0.006 | | 135 |
| 155 | تايلند | 0.307 | | 0.439 | | 10,341 |
| 156 | توغو | 0.002 | | 0.003 | | 67 |
| 157 | تونغا | 0.001 | | 0.001 | | 34 |
| 158 | ترنيداد وتوباغو | 0.040 | | 0.057 | | 1,347 |
| 159 | تونس | 0.025 | | 0.036 | | 842 |
| 160 | تركيا | 1.371 | | 1.959 | | 46,179 |
| 161 | تركمانستان | 0.033 | | 0.047 | | 1,112 |
| 162 | أوغندا | 0.008 | | 0.010 | | 236 |
| 163 | أوكرانيا | 0.057 | | 0.081 | | 1,920 |
| 164 | الإمارات العربية المتحدة | 0.616 | | 0.880 | | 20,748 |
| 165 | المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية | 4.567 | | 6.525 | | 153,828 |
| 166 | جمهورية تنزانيا المتحدة | 0.010 | | 0.010 | | 236 |
| 167 | أوروغواي | 0.087 | | 0.124 | | 2,930 |
| 168 | أوزبكستان | 0.032 | | 0.046 | | 1,078 |
| 169 | فنزويلا | 0.728 | | 1.040 | | 24,521 |
| 170 | فييت نام | 0.077 | | 0.110 | | 2,594 |
| 171 | اليمن | 0.010 | | 0.010 | | 236 |
| 172 | زامبيا | 0.009 | | 0.013 | | 303 |
| 173 | زمبابوي | 0.005 | | 0.007 | | 168 |
|  |  | **68.263** | | **100.000** | | **2,357,364** |

# ثانيا- وقائع المداولات

**مقدمة**

1- بناء على الدعوة المقدمة من حكومة الصين، وكما قرر مؤتمر الأطراف في مقرره 13/33، كان من المزمع عقد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في كونمينغ، مقاطعة يونان، الصين، في الفترة من 15 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول2020، بالتزامن مع الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها. ولكن نظرا لاستمرار انتشار جائحة فيروس كورونا (كوفيد-19)، أُجلت الاجتماعات في البداية إلى مايو/أيار 2021 ثم أُجلت مرة أخرى في ظل استمرار الجائحة.

2- وبعد مشاورات مستفيضة وبالنظر إلى التحديات التي ما زالت تفرضها الجائحة أمام عقد الاجتماعات حضوريا، وافق مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، في اجتماعه المعقود في 19 يوليو/تموز 2021، على عقد الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في جزأين: الجزء الأول الذي سيُعقد عبر الإنترنت في الفترة من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، والجزء الثاني الذي سيُعقد حضوريا في كونمينغ، الصين، في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022. وعُقد الجزء الأول من الاجتماع عبر الإنترنت في الفترة من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

## *الحضور*

3- دُعيت جميع الدول للمشاركة في الاجتماع. وحضرت الأطراف التالية في بروتوكول قرطاجنة:

ألبانيا

الجزائر

أنغولا

أنتيغوا وبربودا

أرمينيا

النمسا

أذربيجان

جزر البهاما

البحرين

بنغلاديش

بيلاروس

بلجيكا

بليز

بنن

بوتان

البوسنة والهرسك

بوتسوانا

البرازيل

بلغاريا

بوركينا فاسو

بوروندي

كابو فيردي

كمبوديا

الكاميرون

جمهورية أفريقيا الوسطى

تشاد

الصين

كولومبيا

جزر القمر

الكونغو

كوستاريكا

كرواتيا

كوبا

قبرص

تشيكيا

جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية

جمهورية الكونغو الديموقراطية

الدنمارك

الجمهورية الدومنيكية

إكوادور

مصر

إريتريا

إستونيا

إثيوبيا

الاتحاد الأوربي

فيجي

فنلندا

فرنسا

غابون

جورجيا

ألمانيا

غانا

اليونان

غرينادا

غواتيمالا

غيانا

هندوراس

هنغاريا

الهند

إندونيسيا

إيران (جمهورية – الإسلامية)

أيرلندا

إيطاليا

جامايكا

اليابان

الأردن

كينيا

الكويت

لاتفيا

لبنان

ليبيريا

ليتوانيا

لكسمبرغ

مدغشقر

ملاوي

ماليزيا

ملديف

مالطة

موريشيوس

المكسيك

المغرب

موزامبيق

ميانمار

ناميبيا

هولندا

نيوزيلندا

نيكاراغوا

النيجر

نيجيريا

مقدونيا الشمالية

النرويج

عمان

باكستان

باراغواي

بيرو

الفلبين

بولندا

البرتغال

جمهورية كوريا

جمهورية مولدوفا

رومانيا

رواندا

سانت كيتس ونيفيس

المملكة العربية السعودية

السنغال

صربيا

سيشيل

سلوفينيا

جنوب أفريقيا

إسبانيا

سري لانكا

دولة فلسطين

السودان

سورينام

السويد

سويسرا

طاجيكستان

تايلند

توغو

تونغا

ترينداد وتوباغو

تونس

تركيا

تركمانستان

أوغندا

أوكرانيا

الإمارات العربية المتحدة

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية

جمهورية تنزانيا المتحدة

أوروغواي

فييت نام

زامبيا

زمبابوي

4- وحضر الاجتماع أيضا ممثلون عن الدول التالية غير الأطراف في بروتوكول قرطاجنة: أندورا والأرجنتين وأستراليا وبروناي دار السلام وكندا وشيلي وغينيا الاستوائية وهايتي والكرسي الرسولي وأيسلندا وإسرائيل وليختنشتاين وميكرونيزيا (ولايات - الموحدة) وموناكو ونيبال والاتحاد الروسي وسنغافورة وجنوب السودان والولايات المتحدة الأمريكية.

5- وحضر الاجتماع أيضا مراقبون من هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة وأمانات الاتفاقيات والهيئات الأخرى التالية:

اتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة من الحيوانات البرية

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

المنبر الحكومي الدولي للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المنظمة البحرية الدولية

مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

أمانة اتفاقية الكاربات

مركز اليونسكو للتراث العالمي

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية

اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

جامعة الأمم المتحدة

منظمة الصحة العالمية

6- وكانت المنظمات التالية ممثلة أيضا بصفة مراقب:

Access and Benefit Sharing Alliance

Action for Ecology and People Emancipation (AEER)

ActionAid International

Adelphi Research gemeinnützige GmbH

African Centre for Biodiversity

African Indigenous Women Organization (Nairobi)

African Institute for Development Policy

African Union Development Agency-NEPAD

African Wildlife Foundation

Aichi Prefecture

Amazon Cooperation Treaty Organization

Andes Chinchasuyo

Anglican Consultative Council

Arab Center for the Studies of Arid Zones and Dry Lands

Arabian Leopard Fund

ASEAN Centre for Biodiversity

Asia Indigenous Peoples Pact Foundation

Asian Forest Cooperation Organization

Asociación Ambiente y Sociedad

Association des 3 Hérissons

Aube Nouvelle pour la Femme et le Développement

Australian Conservation Foundation

Avaaz

BankTrack

Barnes Hill Community Development Organization

Beijing Chaoyang District Yongxu Global Environmental Institute

Beijing Entrepreneur Environmental Protection Foundation

Beijing Fuqun Social Service Center

Beijing HaidianShanshui Conservation Center

Beijing Institute of Finance and Sustainability

Bioversity International

BirdLife International

Born Free Foundation

Brazilian Foundation for Sustainable Development

British Ecological Society

Carbon Disclosure Project (CDP)

Caribbean Community Secretariat

Center for Development Research (ZEF)

China Association of Wild Plant Conservation

China Biodiversity Conservation and Green Development Foundation

China Dialogue Trust

China Green Carbon Foundation

Chinese Academy of Sciences

ClientEarth

Comitéfrançais de l’UICN

Commonland

Confederação Nacional da Indústria

Congregation of the Sisters of St. Joseph of Peace

Conselho Empresarial Brasileiro para o Desenvolvimento Sustentável

Conservation International

Cooperativa Autogestionaria de Servicios Profesionales para la Solidaridad Social, R.L.

Coral Triangle Initiative on Coral Reefs, Fisheries and Food Security

Cornell University

CropLife International

Derecho, Ambiente y Recursos Naturales

Deutsches Zentrum für Luft - und Raumfahrt e.V. - German Aerospace Center

DHI Water & Environment

Duke Kunshan University

Duke University

Ecologistas en Acción

EcoNexus

ECOROPA

Elephant Protection Initiative Foundation

ETC Group

European Bureau for Conservation and Development

European Climate Foundation

Forest Peoples Programme

Forest Stewardship Council

Forest Watch Indonesia

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action

Fridtjof Nansen Institute

Friends of the Earth Europe

Fundación Ambiente y Recursos Naturales

Fundación Gaia Amazonas

Future Earth

GenØk - Centre for Biosafety

Georgetown University

German Committee Future Earth

Ghent University

Global Biodiversity Information Facility

Global Crop Diversity Trust

Global Forest Coalition

Global Forum on Human Settlements

Global Industry Coalition

Global Initiative Against Transnational Organized Crime

Global Youth Biodiversity Network

Global Youth Online Union

Govardhan Ecovillage

Greater Virunga Transboundary Collaboration

Green Anhui

Greenpeace International

Griffith University

Group on Earth Observations Biodiversity Observation Network

Guangzhou YuexiuClimateEnvironmental Protection Exchange Center

Hanns Seidel Foundation/Stiftung-Korea Office

Heinrich Böll Foundation

Helmholtz Centre for Environmental Research - UFZ

ICCA Consortium

ICLEI - Local Governments for Sustainability

Imperial College London

Indigenous Information Network

Institut du développement durable et des relations internationales

Institute for Biodiversity Network

Institute for Environment and Sustainable Development

Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture

International Association for Falconry and Conservation of Birds of Prey

International Center for Integrated Mountain Development

International Collective in Support of Fishworkers

International Coral Reef Initiative

International Council of Environmental Law

International Environment Forum

International Federation of Pharmaceutical Manufacturers and Associations

International Fertilizer Association

International Fund for Animal Welfare

International Grain Trade Coalition

International Indian Treaty Council

International Indigenous Forum on Biodiversity

International Institute for Environment and Development

International Land Conservation Network

International Network for Bamboo and Rattan

International Network of Basin Organizations

International Partnership for the Satoyama Initiative

International Planning Committee for Food Sovereignty

International Seed Federation

International Service for the Acquisition of Agri-biotech Applications

International Studies Association

International Tropical Timber Organization

International Union for the Protection of New Varieties of Plants

International Union of Railways

International University Network on Cultural and Biological Diversity

International Whaling Commission

IPIECA

IUCN - International Union for Conservation of Nature

Japan Citizens’ Network for Sustainable Food and Agriculture (FA-Net Japan)

Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity

Japan Committee for IUCN

Japan Environmental Lawyers for Future

Japan Federation of Bar Associations

Laotu Rural Ecological Culture Service Group in Yantian District, Shenzhen

Latinoamérica Sustentable

Les Eco Maires

London School of Economics and Political Science

Macquarie University

Max Planck Institute for Social Anthropology

Ministry of Foreign Affairs

Missionary Society of St. Columban

Mount Holyoke College

Nagoya University

Nankai University

National Geographic Society

National Institute for Environmental Studies

Nature Québec

North Carolina State University

New Wind Association

Nordic Development Fund

Norwegian University of Life Sciences

On the EDGE Conservation

Panthera

Parabukas

Pesticide Eco-Alternatives Center

Pondicherry India-China Friendship Association

Protect Our Water and Environmental Resources

Public Research and Regulation Initiative

Rainforest Foundation Norway

Rainforest Trust

Ramsar Convention on Wetlands

Ramsar Network Japan

Red de Cooperación Amazónica

Red de Mujeres Indígenas sobre Biodiversidad para América Latina y el Caribe

Red Indígena de Turismo de México (RITA)

Regions4 SustainableDevelopment

Réseau des gestionnaires d’aires marines protégées de Méditerranée

Resources Legacy Fund

Round-Table on Sustainable Palm Oil Secretariat (RSPO)

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Society for the Protection of Birds

Rueda de Medicina y Asociados, A.C.

Sasakawa Peace Foundation

Scion Research

Seascape Consultants Ltd.

Secretariat of the Pacific Regional Environment Programme

Seikatsu Club Consumers’ Co-operative Union

Sierra Club Canada Foundation

Society for the Preservation of Natural History Collections

Society for Wetland Biodiversity Conservation - Nepal

Society for Wildlife and Nature

South Asia Co-operative Environment Programme

South China Botanic Garden

Southeast Asia Regional Initiatives for Community Empowerment

Southern African Development Community Secretariat

Stockholm Resilience Centre

Sustainable Environment Food and Agriculture Initiative

Team SPOON

Tebtebba Foundation

Terra de Direitos

The Nature Conservancy

The Pew Charitable Trusts

Third World Network

Tinker Institute on International Law and Organizations

TRAFFIC International

Tree Aid

UCCLAN - University of Cambridge, Conservation Leadership Alumni Network

Union for the Mediterranean

University of Cambridge

University of Guelph

University of Sydney

University of Vienna

Vitae-Planeta Ltd.

Wellcome Sanger Institute

West African Economic and Monetary Union

Wetlands International - Japan

Wildlands Conservation Trust

Wildlife Conservation Society

Wildlife Justice Commission

Winrock International

Women Engage for a Common Future

World Agroforestry Centre

World Animal Protection

World Business Council for Sustainable Development

World Economic Forum

World Federation for Animals

World Organisation for Animal Health  
/Organisation mondiale de la santéanimale

World Overview of Conservation Approaches and Technologies

World Tourism Cities Federation

WWF International

Yunnan University of Finance and Economics

Yangtze River Delta Research Institute of Environmental Science and Technology,Zhejiang

Zoo and Aquarium Association Australasia

Zoological Society of London

## *البند 1- افتتاح الاجتماع*

7- عقب افتتاح الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف من قبل السيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة المصرية ورئيسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، وانتخاب السيد رونكيو هوانغ، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين رئيسا لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر، افتُتح الجزء الأول من الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في الساعة 3:30 بعد ظهر[[4]](#footnote-5) يوم 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021 من قبل السيد هوانغ، بصفته رئيس الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

8- وأدلى ببيانات افتتاحية السيد جانغ هان، نائب رئيس الوزراء في مجلس الدولة في الصين؛ والسيدة إنغر أندرسون، المديرة التنفيذية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، بالنيابة عن السيدة أمينة محمد، نائبة الأمين العام للأمم المتحدة (عبر الفيديو)؛ والسيد شانغفا روان، أمين الحزب الشيوعي لمقاطعة يونان؛ والسيدة إليزابيث ماروما مريما، الأمينة التنفيذية لاتفاقية التنوع البيولوجي. ويرد ملخص لبياناتهم في تقرير مؤتمر الأطراف عن الجزء الأول من اجتماعه (CBD/COP/15/4).

9- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الأرجنتين (بالنيابة عن مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، وجمهورية الكونغو الديمقراطية (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وجورجيا (بالنيابة عن بلدان أوروبا الوسطى وأوروبا الشرقية)، والكويت (بالنيابة عن منطقة آسيا والمحيط الهادئ)، ونيوزيلندا (بالنيابة عن أستراليا، وكندا، وأيسلندا، وإسرائيل، وموناكو، والنرويج، وجمهورية كوريا، وسويسرا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال أيرلندا، والولايات المتحدة الأمريكية) وسلوفينيا (بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء).

10- وأدلى ببيان أيضا ممثل منظمة معاهدة التعاون في منطقة الأمازون.

11- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو التحالف المعني باتفاقية التنوع البيولوجي، وتحالف النساء من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي، والشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وشعب الهان من يونان، والمجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية (أيضا بالنيابة عن اللجنة الاستشارية المعنية بالحكومات دون الوطنية والتنوع البيولوجي (بتنسيق من شبكة Regions4 وحكومة كيبيك) ومجموعة الحكومات دون الوطنية الرائدة نحو أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (بتنسيق من مقاطعة أيشي)، واللجنة الأوروبية للأقاليم وشركاء عملية إدنبرة) وهيئة حفظ الطبيعة الحقيقية (أيضا بالنيابة عن الشباب في الصين). [[5]](#footnote-6)

## *البند 2- المسائل التنظيمية*

**إقرار جدول الأعمال**

12- في الجلسة العامة الأولى من الجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، أقر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة جدول الأعمال التالي استنادا إلى جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمينة التنفيذية بالتشاور مع المكتب (CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1):

1- افتتاح الاجتماع.

2- المسائل التنظيمية.

3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.

4- تقارير الهيئات الفرعية.

5- تقرير لجنة الامتثال.

6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية.

7- خطة التنفيذ وخطة عمل بناء القدرات لبروتوكول قرطاجنة.

8- الرصد وإعداد التقارير (المادة 33).

9- تقييم واستعراض فعالية البروتوكول (المادة 35) والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020.

10- المسائل المتعلقة بالآلية المالية والموارد المالية (المادة 28).

11- تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (المادة 20).

12- التعاون مع المنظمات والاتفاقيات والمبادرات الأخرى.

13- استعراض فعالية الهياكل والعمليات بموجب الاتفاقية وبروتوكوليها.

14- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و16).

15- الكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديدها.

16- الاعتبارات الاجتماعية الاقتصادية (المادة 26).

17- بروتوكول ناغويا-كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي.

18- مسائل أخرى.

19- اعتماد التقرير.

20- اختتام الاجتماع.

**تنظيم العمل**

13- في الجلسة العامة الأولى للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تناول البنود من 1 إلى 6 ومن 18 إلى 20 خلال الجزء الأول من الاجتماع، وفقا للجدول الزمني المبين في المرفق الأول بتنظيم العمل المقترح (CBD/CP/MOP/10/1/Add.2). وكان من المفهوم أنه سيجري تناول جميع هذه البنود في جلسات عامة وأنّ بعضها قد يحتاج إلى مزيد من البحث خلال الجزء الثاني من الاجتماع، الذي سيتم فيه أيضا تناول البنود من 7 إلى 17.

**فعاليتان موازيتان**

14- أُقيمت فعاليتان ذواتا صلة، هما منتدى الحضارة الإيكولوجية ومنتدى عمل المنظمات غير الحكومية، فيما يتعلق بالجزء الأول من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن المنتديين في مرفق تقرير مؤتمر الأطراف عن الجزء الأول من اجتماعه الخامس عشر (CBD/COP/15/4).

**انتخاب أعضاء المكتب**

*انتخاب الرئيس*

15- عملا بالفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة، عمل مكتب مؤتمر الأطراف أيضا كمكتب لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة. وبناء عليه، عمل السيد رونكيو هوانغ، وزير الإيكولوجيا والبيئة في الصين، الذي انتُخب رئيسا للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، أيضا كرئيس للاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

*انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس*

16- تنص الفقرة 3 من المادة 29 من بروتوكول قرطاجنة على أنه يُستعاض عن أي عضو في مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفا في الاتفاقية ليس طرفا في البروتوكول بعضو تنتخبه الأطراف في هذا البروتوكول من بينها. وفي اجتماعه الرابع عشر، انتخب مؤتمر الأطراف 10 أعضاء من المكتب للعمل حتى اختتام اجتماعه الخامس عشر. ونظرا لأنّ جميع البلدان الممثلة كانت أطرافا في البروتوكول، فقد عمل أعضاء مكتب مؤتمر الأطراف أيضا كأعضاء مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

17- وبالتالي، بالإضافة إلى الرئيس، تألف مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة من:

|  |
| --- |
| السيد إريك أوكوري (غانا) |
| السيد ميليس ماريو (إثيوبيا) |
| السيد فينود ماتور (الهند) (حل محل السيدة سوجاتا أرورا) |
| السيدة لينا العوضي (الكويت) |
| السيدة تيونا كارشافا (جورجيا) |
| السيدة إلفانا راماج (ألبانيا) |
| السيدة أندريا ميزا موريللو (كوستاريكا) (حلت محل السيد كارلوس مانويل رودريغيز) |
| السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبربودا) |
| السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا) |
| السيدة روزماري باترسون (نيوزيلندا) |

18- وبما أنّ بعض الأعمال التي كلف بها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر كان من المقرر أن تستمر حتى اختتام الجزء الثاني من الاجتماع، فقد دُعِي السيد حمدالله زيدان (مصر) للبقاء في عضوية المكتب، بحكم منصبه، كممثل لرئاسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف.

19- واتُفق على أن يجري انتخاب أعضاء المكتب الذين تبدأ فترة ولايتهم عند اختتام الاجتماع العاشر وتستمر حتى نهاية الاجتماع الحادي عشر في الجزء الثاني من الاجتماع، وهو الوقت الذي سينتخب فيه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بدلاء، حسب الضرورة، لأعضاء المكتب الذين يمثلون طرفا في الاتفاقية ليس طرفا في بروتوكول قرطاجنة.

20- وفي الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، اتُفق على أن تعمل السيدة إلفانا راماج (ألبانيا) مقررة للاجتماع، بناء على اقتراح من المكتب.

*انتخاب أعضاء الهيئتين الفرعيتين*

21- في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021، قرر مؤتمر الأطراف تأجيل انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع. وقرر مؤتمر الأطراف أيضا الاحتفاظ بالرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام2020 في منصبهما حتى الجزء الثاني من الاجتماع.

البند 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة

22- تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 3 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021. ووفقا للمادة 19 من النظام الداخلي، كان على المكتب أن يفحص وثائق تفويض الوفود ويقدم تقريرا عنها. وبناء على ذلك، أبلغ الرئيس الهيئة بأنّ المكتب قد عيَّن السيد إريك أوكوري (غانا)، نائب رئيس المكتب، لفحص وثائق التفويض وتقديم تقرير عنها.

23- وفي الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، أبلغ السيد أوكوري مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أنّ 132 طرفا كان مسجلا لحضور الاجتماع. وقام المكتب بفحص وثائق تفويض ممثلي تلك الأطراف ووجد أنّ وثائق تفويض 93 وفدا في حالة امتثال تام للمادة 18 من النظام الداخلي، في حين أنّ وثائق تفويض 39 وفدا لم تمتثل امتثالا تاما للمادة 18 أو لم تُقدَّم بعد. وبما أنّ المكتب فهم الوضع الاستثنائي الذي يواجه بعض الوفود، فقد سمح للممثلين الذين لم يقدموا بعد وثائق تفويضهم بأن يقدموها في غضون 30 يوما من اختتام الاجتماع، أو في موعد لا يتجاوز 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2021، وطلب إلى الأمينة التنفيذية متابعة تلك المسألة.

## *البند 4- تقارير الهيئات الفرعية*

24- تم النظر في البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021. وعند النظر في هذا البند، كان معروضا على مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن اجتماعها الثالث والعشرين (CBD/SBSTTA/23/9) وتقريرها عن الجزء الأول من اجتماعها الرابع والعشرين (CBD/SBSTTA/24/11)، وتقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن الجزء الأول من اجتماعها الثالث (CBD/SBI/3/20)، وتقارير الفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام2020 عن اجتماعيه الأول والثاني والجزء الأول من اجتماعه الثالث (CBD/WG2020/1/5؛ وCBD/WG2020/2/4؛ وCBD/WG2020/2/4).

25- واستمع مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة بعد ذلك إلى تقارير شفوية من رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ والرئيسين المشاركين للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام2020 عن الأعمال المنجَزة منذ الاجتماع السابق لمؤتمر الأطراف، وتضمنت التقارير الشفوية شرحا لمختلف الوسائل المستخدمة للالتفاف على القيود التي فرضتها جائحة كوفيد-19.

26- وأحاط مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة علما بالتقارير المتعلقة باجتماعات الهيئات الفرعية المعقودة بين الدورات وقرر أن ينظر في التوصيات الواردة في التقارير تحت البنود ذات الصلة من جدول الأعمال في الجزء الثاني من الاجتماع.

## *البند 5- تقرير لجنة الامتثال*

27- تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 5 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

28- وقدم السيد ريغوبرت نتيب، رئيس لجنة الامتثال، تقرير لجنة الامتثال (CBD/CP/MOP/10/2)، الذي عرض موجزا للأعمال التي قامت بها اللجنة في اجتماعيها السادس عشر والسابع عشر، وكذلك التوصيات التي قدمتها اللجنة إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في اجتماعه العاشر. وقد نظرت اللجنة في عدد من القضايا في اجتماعيها، بما في ذلك تقديم التقارير الوطنية ووضع خطط عمل للامتثال وتقديم المعلومات إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وقدمت مدخلات في التقييم والاستعراض الرابع للبروتوكول والتقييم النهائي للخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020. وستُقدم تفاصيل إضافية عن مضمون الأعمال التي قامت بها اللجنة خلال الجزء الثاني من الاجتماع، عند النظر في توصيات اللجنة.

29- وقال رئيس لجنة الامتثال أيضا إنه كان من المقرر أن تنتهي فترة ولاية 10 من أعضاء اللجنة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2020، ولكن نظرا لتأجيل الاجتماع العاشر للأطراف، فإنه لم يتسن انتخاب أعضاء جدد قبل انتهاء فترة ولاية هؤلاء الأعضاء. وبالتشاور مع المكتب، تم تمديد فترة ولاية هؤلاء الأعضاء حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2021، ومن المتوقع الآن أن يجري انتخاب الأعضاء الجدد خلال الجزء الثاني من الاجتماع، في كونمينغ، في عام 2022.

30- وأحاط مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة علما بتقرير رئيس لجنة الامتثال وقرر تأجيل النظر في توصيات اللجنة وانتخاب أعضاء جدد حتى الجزء الثاني من الاجتماع. وقرر مؤتمر الأطراف أيضا تمديد فترة ولاية أعضاء اللجنة العشرة لسنة أخرى؛ وبناء عليه، ستنتهي فترات ولايتهم في 31 ديسمبر/كانون الأول 2022.

## *البند 6- إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستئمانية*

31- تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة البند 6 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الافتتاحية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021. وعند النظر في هذا البند، كان معروضا على مؤتمر الأطراف تقرير مؤقت من الأمينة التنفيذية عن إدارة شؤون الاتفاقية وبروتوكوليها، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستئمانية ذات الصلة (CBD/CP/MOP/10/3).

32- وقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة إنشاء فريق اتصال معني بالميزانية وتكليفه باستعراض المسألة وإعداد مشروع ميزانية لبرنامج العمل لعام 2022، لكي تنظر فيه الأطراف. وترأس فريق الاتصال السيد سبنسر توماس (غرينادا) وكان الفريق مفتوحا لجميع الأطراف واجتمع بشكل غير رسمي بناء على دعوة من الرئيس، وأُعلن عن اجتماعاته مسبقا في الجدول الزمني اليومي للاجتماعات.

33- وفي الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، تناول مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة مشروع المقرر CBD/CP/MOP/10/L.2 بشأن الميزانية المؤقتة لبرنامج العمل المتكامل للأمانة التي قدمها رئيس فريق الاتصال المعني بالميزانية.

34- واعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة مشروع المقرر CBD/CP/MOP/10/L.2، بصيغته المعدلة شفويا من جانب الأمانة، بوصفه المقرر CP-10/1.

## *البند 18- مسائل أخرى*

35- لم تُطرح أي مسائل أخرى.

## *البند 19- اعتماد التقرير*

36- اعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة هذا التقرير في الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، بناء على مشروع التقرير الذي قدمته المقررة (CBD/CP/MOP/10/Part1/L.1)، على أساس أنه سيكتمل ليعكس وقائع مداولات الاجتماع الحالي بالكامل وأنه سيجري النظر في التقرير الكامل واعتماده في الجزء الثاني من الاجتماع.

## *البند 20- اختتام الاجتماع*

37- في الجلسة العامة الثانية للجزء الأول من الاجتماع، المعقودة في 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021، قرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تعليق اجتماعه العاشر واستئنافه في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022، في كونمينغ، الصين.

38- وعقب تبادل عبارات المجاملة المعتادة، اختُتم الجزء الأول من الاجتماع رسميا في الساعة 5:10 بعد ظهر يوم 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. CBD/CP/MOP/10/3. [↑](#footnote-ref-2)
2. انظر قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة [60/283](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N05/504/56/PDF/N0550456.pdf?OpenElement)، القسم الرابع. [↑](#footnote-ref-3)
3. انظر الفقرة 2. [↑](#footnote-ref-4)
4. جميع الأوقات المبينة في التقرير الحالي هي بالتوقيت المنسق للصين (التوقيت العالمي المنسق+8). [↑](#footnote-ref-5)
5. يمكن الاطلاع على البيانات التي أدلى بها الممثلون، وقُدمت إلى الأمانة، في <https://www.cbd.int/conferences/2021-2022/cop-15/documents>، بصيغتها الواردة من الطرف أو المراقب المعني. [↑](#footnote-ref-6)